



# Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji Spółka Akcyjna

Adres: 30-106 Kraków, ul. Senatorska 1

Centrala: +48 12 42 42 300, Biuro Zarządu: +48 12 42 42 320, Fax: +48 12 42 42 322, Nr alarmowy: 994

e-mail: biuro@mpwik.krakow.pl, www.wodociagi.krakow.pl

L.dz. ITT/II-O/18553/2015

Kraków, dnia 24.06.2015r.

**Pan Andrzej Wranka**  
**ul. Brzozowa 17/1**  
**31-050 Kraków**

*Inwestor:*

*Politechnika Krakowska*

*ul. Warszawska 24*

*31-155 Kraków*

## Dot.: informacji technicznej

- rozbudowa instalacji wodociągowej

- rozbudowa instalacji kanalizacyjnej/przylącze kanalizacyjne

W odpowiedzi na wniosek z datą wpływu 22.05.2015r. w sprawie wydania informacji technicznej o możliwości zasilania w wodę i odprowadzenia ścieków **dla projektowanego budynku Centrum Dydaktyczno-Naukowego Nowoczesnych Technologii Energetycznych na działce nr 21/189, obr. 6 Nowa Huta przy al. Jana Pawła II 37 w Krakowie**, podajemy:

1. Uwagi do zagospodarowania:  
Planowany na terenie działki nr 21/189 budynek koliduje ze zinwentaryzowanymi na przesłanej mapie zasadniczej instalacjami wod. – kan. obsługującymi obiekty Politechniki Krakowskiej, które nie są własnością MPWiK S.A.  
W związku z powyższym warunkiem realizacji przedmiotowego budynku jest wcześniejsze rozwiązanie zaistniałej kolizji poprzez przebudowę koniecznego zakresu instalacji wod. – kan. na terenie tej działki, w dostosowaniu do docelowego zagospodarowania terenu, co należy przedstawić w dokumentacji projektowej. Planowana inwestycja nie może zakłócić dostawy wody i odprowadzenia ścieków do obiektów obsługiwanych przez w/w instalacje wod. – kan.
2. Istniejąca w tym terenie miejska sieć wodociągowa pracuje w strefie, gdzie rzędna linii ciśnień wynosi średnio 250,00 m n.p.m., co należy wziąć pod uwagę przy projektowaniu zasilania w wodę.
3. Na terenie działki nr 21/189 (objętej niniejszym wnioskiem) znajdują się obiekty Politechniki Krakowskiej przy al. Jana Pawła II 37, które figurują w MPWiK S.A. na kontach odbioru usług nr 371/1/25 i nr 371/1/26, pod numerem kodu zabudowy: 537172 (rozliczenia za dostawę wody i zrzut ścieków, odbiorca usług: Politechnika Krakowska) i posiadają doprowadzenie wody i odprowadzenie ścieków w nawiązaniu do sieci miejskich poprzez dwa przylącze wodociągowe ze studzienkami wodomierzowymi i przylącza kanalizacyjne (L.inst.1061/T/2003, L.inst.790/T/74, L.inst. 157/T/74).
4. Informacyjnie podajemy, że w związku z planowaną zabudową biurowo-usługową na działkach po południowo-wschodniej stronie rozpatrywanej lokalizacji, wydaliśmy informacje techniczne w zakresie przebudowy kolizyjnego odcinka magistrali wodociągowej DN 400mm wraz z przylączem wodociągowym ze studzienką wodomierzową obsługującym obiekty Politechniki Krakowskiej ( L.inst. 1061/T/2003, szkic 2382/2004 ):
  - pismem L.dz. ITT/II-O/30107/2014, ITT/II-O/31936/2014 z dnia 16.09.2014r. skierowanym na adres Biura Rozwoju Krakowa ( ul. Kordylewskiego 11, 31-547 Kraków ),
  - pismem L.dz. IS/II-O/11870/2015 z dnia 29.04.2015r. skierowanym na adres Zapart-Projekt Sp.j. ( ul. Mazowiecka 16/4U, 30-036 Kraków ), Inwestor: EUROMARKET Sp. z o.o.
5. Jednocześnie informujemy, że pismem L.dz. ITT/I/D-O/04163/2014 z dnia 24.03.2014r. skierowanym na adres Ma.MM STUDIO PROJEKTOWE, Inwestor: Politechnika Krakowska, w związku z projektowaną halą sportową wydaliśmy informację techniczną w zakresie

/.

przebudowy kolizyjnego odcinka miejskiej sieci kanalizacji sanitarnej  $\varnothing$  30cm biegnącego w terenie działki nr 21/189 ( po północno-wschodniej stronie rozpatrywanego budynku ) wraz z przepięciem oraz likwidacją odcinka instalacji kanalizacyjnej biegnącej po rozpatrywanym terenie. W ramach planowanej inwestycji wskazaliśmy również na konieczność zabezpieczenia lub przebudowy kolizyjnego odcinka instalacji wodociągowej ( za wodomierzem ) biegnącej po terenie działki nr 21/189.

6. Zasilanie w wodę planowanego budynku na terenie działki nr 21/189 można przewidzieć poprzez istniejące przyłącze wodociągowe zlokalizowane po południowo-wschodniej stronie rozpatrywanej lokalizacji, zasilające w wodę obiekty Politechniki Krakowskiej, na zasadzie rozbudowy instalacji wodociągowej ( za wodomierzem ).

Na etapie projektowania rozeznaczyć funkcję użytkową instalacji wodociągowej na rozpatrywanym terenie i do powyższego dostosować rozwiązania rozbudowy instalacji wodociągowej, potwierdzając w dokumentacji projektowej przepustowość przyłącza wodociągowego i wodomierza.

Nadmieniamy, że instalacja wodociągowa ( za wodomierzem ) pozostanie w eksploatacji zarządcy terenu.

7. Informujemy, że dla planowanego po wschodniej stronie przedmiotowej lokalizacji budynku komory termoklimatycznej, na terenie Kampusu Politechniki Krakowskiej na działce nr 21/189, zaprojektowano zasilanie w wodę w oparciu o przyłącze wodociągowe Politechniki Krakowskiej, na zasadzie rozbudowy instalacji wodociągowej (za wodomierzem). Dokumentacja projektowa w tym zakresie (L.inst. 1145/T/2014) uzgodniona została w MPWiK S.A. pismem L.dz. ITT/III-O/30315/2014 z dnia 28.08.2014r (Inwestor: Politechnika Krakowska im. T. Kościuszki).
8. Informacyjnie podajemy, że dla inwestycji planowanych na działce nr 21/189 (po wschodniej stronie rozpatrywanej lokalizacji ) wydaliśmy informacje techniczne, w których dla zasilania w wodę wskazaliśmy również rozbudowę instalacji wodociągowej ( za wodomierzem ) w oparciu o przyłącze wodociągowe obsługujące obiekty Politechniki Krakowskiej:
  - pismem L.dz. IPT/II-O/26807/2012 z dnia 24.09.2012r. skierowanym na adres Pełnomocnika Politechniki Krakowskiej, dla potrzeb planowanego budynku Laboratorium Akustyki Stosowanej Wydziału Inżynierii Ładowej,
  - pismem L.dz. ITT/II-O/28854/2014 z dnia 26.09.2014r. skierowanym na adres Pełnomocnika Inwestora: Alpha Technology Sp. z o.o. S.K.A., dla potrzeb planowanego budynku Zakładu Produkcji Narzędzi z Centrum Dydaktyczno-Badawczym.
9. MPWiK S.A. zapewnia wodę tylko do celów bytowych, usługowych i przemysłowych obiektów. Zgodnie z obowiązującymi przepisami ogólne zabezpieczenie zewnętrzne p.poż. stanowią hydranty p.poż. zamontowane na miejskiej sieci wodociągowej, która do takich warunków jest przystosowana.  
 Ewentualne dodatkowe zabezpieczenia p.poż. (dla obsługi hydrantów wewnętrznych) w ograniczonym zakresie winno być uwzględnione w bilansie zapotrzebowania w wodę dla projektowanego obiektu, biorąc pod uwagę istniejącą średnicę wodomierza i przyłącza wodociągowego. Specjalne wymagane warunki ochrony ppoż. uzależnione od klasy zagrożenia ogniowego obiektu, należy rozwiązać w ramach instalacji wewnętrznej ( zbiorniki p.poż. ).
10. W rozpatrywanym terenie obowiązuje system kanalizacji rozdzielczej ( układ centralny ).
11. Odprowadzenie ścieków bytowych z terenu przedmiotowej inwestycji można przewidzieć w oparciu o istniejące przyłącze kanalizacyjne obsługujące zabudowę Politechniki Krakowskiej, po sprawdzeniu jego przepustowości, na zasadzie rozbudowy instalacji kanalizacyjnej lub przewidując realizację nowego przyłącza kanalizacyjnego w oparciu o miejski kanał sanitarny  $\varnothing$  30cm biegnący po północnej stronie ( na wysokości planowanego budynku ).
12. Rozwiązania projektowe w zakresie odprowadzenia ścieków z obiektów, zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Infrastruktury w sprawie warunków technicznych, jakim powinny odpowiadać budynki i ich usytuowanie ( Dz. U. z 2002r. Nr 75, poz. 690, §124 z późniejszymi zmianami ) winny gwarantować zabezpieczenie tych obiektów przed przepływem zwrotnym



- z sieci kanalizacyjnej. W tym celu należy przewidzieć zastosowanie urządzeń zabezpieczających przed przepływem zwrotnym co najmniej typu 3 określonych w normie PN-EN 13564-1:2004 lub pompowni ścieków na instalacji kanalizacyjnej. W przypadku, gdy różnica wysokości pomiędzy stropem kanału miejskiego a najniższą kondygnacją wynosi min. 1,3m MPWiK S.A. przyjmie do kanalizacji miejskiej ścieki w układzie grawitacyjnym z kondygnacji nadziemnych i podziemnych pod warunkiem zastosowania w sytuacjach koniecznych zabezpieczenia przed przepływem zwrotnym z sieci kanalizacyjnej, zgodnie z obowiązującymi przepisami jw.
13. W przypadku, gdy z przedmiotowej inwestycji, do kanalizacji miejskiej odprowadzane będą ścieki przemysłowe, ich zawartość winna być zgodna z Rozporządzeniem Ministra Budownictwa z dnia 14 lipca 2006r., w sprawie sposobu realizacji obowiązków dostawców ścieków przemysłowych oraz warunków wprowadzania ścieków do urządzeń kanalizacyjnych ( Dziennik Ustaw Nr 136 poz. 964 ). Stosowna tabela z wartościami wskaźników dostępna jest na stronie internetowej Przedsiębiorstwa ( [www.wodociagi.krakow.pl](http://www.wodociagi.krakow.pl) ), oraz w Biurze Obsługi Klienta MPWiK S.A. ( Kraków, ul. Senatorska 1 – wejście od strony ul. Łowieckiej, pokój nr 5 ).
  14. Zwracamy uwagę, że do kanalizacji sanitarnej nie wolno wprowadzać wód opadowych.
  15. W sprawie możliwości odprowadzenia wód opadowych należy zwrócić się do Zarządu Infrastruktury Komunalnej i Transportu (Kraków, ul. Centralna 53).
  16. Doprowadzenie wody i odprowadzenie ścieków zaprojektować zgodnie z obowiązującymi przepisami w dostosowaniu do zagospodarowania terenu.
  17. Dobór średnicy wodomierza należy przeprowadzić zgodnie z wytycznymi MPWiK S.A. w tym zakresie, które dostępne są na stronie internetowej MPWiK S.A. ([www.mpwik.krakow.pl](http://www.mpwik.krakow.pl)) oraz w Biurze Obsługi Klienta (Kraków, ul. Senatorska 1, pokój nr 5).
  18. W przypadku realizacji przyłącza kanalizacyjnego, trasę projektowanego przyłącza kanalizacyjnego należy uzgodnić na naradzie koordynacyjnej dotyczącej uzgodnienia sytuowania projektowanych sieci uzbrojenia terenu.
  19. Dane szczegółowe dotyczące miejskiej sieci wodociągowej i kanalizacyjnej można uzyskać w Dziale Dokumentacji i Odbiorów MPWiK S.A. (ul. Senatorska 1 – wejście od ul. Łowieckiej, pok. 2 i 3, w poniedziałki w godz. 7<sup>00</sup>-17<sup>00</sup>, od wtorku do piątku w godz. 7<sup>00</sup>-15<sup>00</sup>). Do dokumentacji projektowej należy dołączyć potwierdzenie ( oryginał ) lokalizacji i parametrów istniejącego uzbrojenia wodociągowego i kanalizacyjnego ( średnicę, materiał i rzędne posadowienia) dokonane przez Dział Dokumentacji i Odbiorów MPWiK S.A. Będzie to warunkiem przyjęcia dokumentacji projektowej w Biurze Obsługi Klienta.
  20. **Oświadczenie o zapewnieniu dostawy wody i odprowadzania ścieków oraz o warunkach przyłączenia do sieci wodociągowej i kanalizacyjnej** zostanie wydane przez MPWiK S.A. po przedstawieniu dokumentacji projektowej o zawartości określonej w załączonym DRUKU NR ITT-4.
  21. Dokumentację projektową należy złożyć w Biurze Obsługi Klienta w siedzibie MPWiK S.A., pokój nr 5, w poniedziałki w godz. 7<sup>00</sup>-17<sup>00</sup>, od wtorku do piątku w godz. 7<sup>00</sup>-15<sup>00</sup>, wypełniając stosowny wniosek (DRUK NR IPT-3).
  22. Do wniosku o wydanie oświadczenia o warunkach przyłączenia nieruchomości do miejskich sieci wod.-kan. należy dołączyć tytuł prawny do korzystania z nieruchomości.
  23. Przesłane materiały zatrzymujemy do celów służbowych.

Niniejsza informacja techniczna ważna jest trzy lata od daty wydania.

Informację techniczną wydajemy dla Wnioskodawcy w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, na prawach oryginału. Trzeci egzemplarz oryginału zatrzymujemy do celów służbowych.

**Załącznik 1 – DRUK NR ITT-4**

*Opracowała: mgr inż. Magdalena Rzezińska*

Z-ca KIEROWNIKA  
Działu Technicznego

*Piotr Adamczyk*



## **SPIS ZAWARTOŚCI DOKUMENTACJI PROJEKTOWEJ PRZYŁĄCZY WOD – KAN.**

Dokumentacja projektowa w zakresie budowy przyłącza wodociągowego i/lub przyłącza kanalizacyjnego dla nieruchomości, przedkładana do MPWiK S.A. wraz z wnioskiem o wydanie warunków przyłączenia nieruchomości (DRUK NR ITT-3) winna zawierać:

1. Część opisową, w skład której wchodzi:

- spis treści,
- temat, zakres opracowania oraz dane dotyczące osoby ubiegającej się o przyłączenie/Inwestora,
- opis techniczny rozwiązań projektowanych określający warunki, metodę i sposób realizacji przyłączy (oraz w sytuacjach koniecznych likwidacji istniejących rurociągów), wykaz zastosowanych materiałów,
- opis geotechnicznych warunków posadowienia przyłączy,
- bilans zapotrzebowania na wodę z podaniem wartości  $Q_{d\dot{s}r}$  [ $m^3/d$ ] i  $Q_{hmax}$  [ $dm^3/s$ ],
- bilans ścieków bytowych i przemysłowych (dla kanalizacji sanitarnej) oraz dodatkowo wód opadowych (dla kanalizacji ogólnospławnej) wraz z obliczeniami hydraulicznymi,
- obliczenia w zakresie wymiarowania średnic przyłącza wodociągowego i kanalizacyjnego,
- dobór średnicy wodomierza, przeprowadzony zgodnie z wytycznymi doboru wodomierzy dostępnymi na stronie internetowej MPWiK S.A. ([www.mpwik.krakow.pl](http://www.mpwik.krakow.pl)),
- obliczenie wartości wymaganego ciśnienia wody dla zapewnienia prawidłowych warunków zasilania w wodę obiektu, na podstawie parametrów ciśnienia dyspozycyjnego w sieci wodociągowej i analizy strat,
- w sytuacjach koniecznych obliczenia hydrauliczne w zakresie wymiarowania i doboru innych urządzeń montowanych na instalacji wodociągowej lub kanalizacyjnej, takich jak zestawy hydroforowe, zbiorniki p.poż., pompownie ścieków, zbiorniki retencyjne wraz z regulatorami przepływu, urządzenia podczyszczające ścieki przemysłowe, itp.

2. Część formalną, w skład której wchodzi:

- tytuł prawny do korzystania z nieruchomości,
- informacja techniczna MPWiK S.A.,
- w przypadku obiektów projektowanych - decyzja o warunkach zabudowy dla przyłączanego obiektu lub wypis i wyrys z obowiązującego miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego,
- uzgodnienie trasy przyłączy wodociągowego i kanalizacyjnego z zarządcą drogi wraz z załącznikiem graficznym,
- inne decyzje, uzgodnienia, opinie, zgody i porozumienia (wraz z załącznikami graficznymi), stosowne do przyjętych rozwiązań projektowych i uwarunkowań terenowo-prawnych (np. przejście przyłączem przez teren nie stanowiący własności osoby ubiegającej się o przyłączenie, prowadzenie przyłączy pod rowami, przepustami, ciekami wodnymi, wzdłuż rzek, wałów przeciwpowodziowych, torowisk, w rejonie przewodów i słupów energetycznych wysokiego napięcia, gazociągów wysokiego ciśnienia, itp.),
- w sytuacjach koniecznych, opinie konstrukcyjne opracowane stosownie do potrzeb,
- mapa ewidencji gruntów,





- wypisy z rejestru gruntów działek, w których zaprojektowane zostały przyłącza oraz instalacje wodociągowe i kanalizacyjne,
- oryginał potwierdzenia na mapie do celów projektowych lokalizacji i parametrów istniejącego uzbrojenia wod-kan. (średnice, materiał i rzędne posadowienia) dokonanego przez Dział Dokumentacji i Odbiorów MPWiK S.A.

3. Część rysunkową, w skład której wchodzi:

- projekt zagospodarowania terenu sporządzony na aktualnej mapie do celów projektowych w skali 1:500 (gwarantującej czytelność opracowania) wraz z trasą projektowanych przyłączy i instalacji wodociągowych i kanalizacyjnej oraz lokalizacją armatury, urządzeń i ewentualnych komór przewiertowych,
- profile podłużne przyłączy i instalacji wodociągowych i kanalizacyjnych z rozwinięciem poziomu kanalizacyjnego w skali 1:100/100, w nawiązaniu do rzędnej najniższej kondygnacji obiektu i zainstalowanych na tej kondygnacji przyborów i urządzeń sanitarnych,
- profile podłużne powinny zawierać wszystkie elementy uzbrojenia i projektowane urządzenia z uwzględnieniem szczegółu węzła włączeniowego do sieci wodociągowej i kanalizacyjnej oraz zestawu wodomierza głównego (w budynku lub w studni wodomierzowej),
- rzut najniższej kondygnacji (piwnica, przyziemie, parter) w skali 1:100 lub 1:50, z trasami przyłączy i instalacji wodociągowych i kanalizacyjnych, w nawiązaniu do granic działki i sieci, z lokalizacją zestawu wodomierza głównego, poziomem kanalizacyjnym i innych urządzeń,
- na rzucie poziomym najniższej kondygnacji należy podać niezbędne wymiary w zakresie rozmieszczenia projektowanych przewodów względem siebie i obiektów zagospodarowania terenu oraz ich parametry z uwzględnieniem zastosowanej armatury i urządzeń,
- węzły włączeniowe przyłączy wodociągowego i kanalizacyjnego do sieci,
- rysunki szczegółowe zestawu wodomierza głównego (w budynku lub w studni wodomierzowej), studzienek kanalizacyjnych, oraz inne rysunki wymagane w zależności od sytuacji, np. rysunek zbiornika retencyjnego wraz z regulatorem przepływu, rysunek sposobu przejść przyłączami pod przeszkodami terenowymi (rowy, przepusty, itp.), rysunek rozwiązania kolizji z infrastrukturą podziemną, rysunki przedstawiające szczegóły przejść metodami bezwykopowymi.

W przypadku doprowadzenia wody z ujęcia lokalnego (studnia) lub lokalnego odprowadzenia ścieków (zbiornik bezodpływowy na nieczystości ciekłe, przydomowa oczyszczalnia ścieków), w dokumentacji projektowej należy podać informację na ten temat i przedstawić ogólny schemat zastosowanego rozwiązania.

W przypadkach, gdy rozwiązania projektowe w zakresie zasilania w wodę i odprowadzenia ścieków zakładają wykorzystanie istniejących przyłączy i dotyczą wyłącznie rozbudowy/przebudowy instalacji wodociągowej i kanalizacyjnej (np. w przypadku rozbudowy, przebudowy, nadbudowy istniejącego budynku, itp), w dokumentacji projektowej należy w formie obliczeń hydraulicznych dokonać sprawdzenia przepustowości przyłącza wodociągowego (wraz z wodomierzem głównym) i kanalizacyjnego, oraz potwierdzenia odpowiednich warunków ciśnienia wody dla zasilania w wodę obiektu.





# Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji Spółka Akcyjna

Adres: 30-106 Kraków, ul. Senatorska 1

Centrala: +48 12 42 42 300, Biuro Zarządu: +48 12 42 42 320, Fax: +48 12 42 42 322, Nr alarmowy: 994

e-mail: biuro@mpwik.krakow.pl, www.wodociagi.krakow.pl

L.dz. ITT/II-O/18553/2015

Kraków, dnia 24.06.2015r.

Pan Andrzej Wranka  
ul. Brzozowa 17/1  
31-050 Kraków

Inwestor:  
Politechnika Krakowska  
ul. Warszawska 24  
31-155 Kraków

## Dot.: informacji technicznej

- rozbudowa instalacji wodociągowej
- rozbudowa instalacji kanalizacyjnej/przylącze kanalizacyjne

W odpowiedzi na wniosek z datą wpływu 22.05.2015r. w sprawie wydania informacji technicznej o możliwości zasilania w wodę i odprowadzenia ścieków **dla projektowanego budynku Centrum Dydaktyczno-Naukowego Nowoczesnych Technologii Energetycznych na działce nr 21/189, obr. 6 Nowa Huta przy al. Jana Pawła II 37 w Krakowie**, podajemy:

1. Uwagi do zagospodarowania:  
Planowany na terenie działki nr 21/189 budynek koliduje ze zinwentaryzowanymi na przesłanej mapie zasadniczej instalacjami wod. – kan. obsługującymi obiekty Politechniki Krakowskiej, które nie są własnością MPWiK S.A.  
W związku z powyższym warunkiem realizacji przedmiotowego budynku jest wcześniejsze rozwiązanie zaistniałej kolizji poprzez przebudowę koniecznego zakresu instalacji wod. – kan. na terenie tej działki, w dostosowaniu do docelowego zagospodarowania terenu, co należy przedstawić w dokumentacji projektowej. Planowana inwestycja nie może zakłócić dostawy wody i odprowadzenia ścieków do obiektów obsługiwanych przez w/w instalacje wod. – kan.
2. Istniejąca w tym terenie miejska sieć wodociągowa pracuje w strefie, gdzie rzędna linii ciśnień wynosi średnio 250,00 m n.p.m., co należy wziąć pod uwagę przy projektowaniu zasilania w wodę.
3. Na terenie działki nr 21/189 (objętej niniejszym wnioskiem) znajdują się obiekty Politechniki Krakowskiej przy al. Jana Pawła II 37, które figurują w MPWiK S.A. na kontach odbioru usług nr 371/1/25 i nr 371/1/26, pod numerem kodu zabudowy: 537172 (rozliczenia za dostawę wody i zrzut ścieków, odbiorca usług: Politechnika Krakowska) i posiadają doprowadzenie wody i odprowadzenie ścieków w nawiązaniu do sieci miejskich poprzez dwa przyłącza wodociągowe ze studzienkami wodomierzowymi i przyłącza kanalizacyjne (L.inst.1061/T/2003, L.inst.790/T/74, L.inst. 157/T/74).
4. Informacyjnie podajemy, że w związku z planowaną zabudową biurowo-usługową na działkach po południowo-wschodniej stronie rozpatrywanej lokalizacji, wydaliśmy informacje techniczne w zakresie przebudowy kolizyjnego odcinka magistrali wodociągowej DN 400mm wraz z przyłączem wodociągowym ze studzienką wodomierzową obsługującym obiekty Politechniki Krakowskiej ( L.inst. 1061/T/2003, szkic 2382/2004 ):
  - pismem L.dz. ITT/II-O/30107/2014, ITT/II-O/31936/2014 z dnia 16.09.2014r. skierowanym na adres Biura Rozwoju Krakowa ( ul. Kordylewskiego 11, 31-547 Kraków ),
  - pismem L.dz. IS/II-O/11870/2015 z dnia 29.04.2015r. skierowanym na adres Zapart-Projekt Sp.j. ( ul. Mazowiecka 16/4U, 30-036 Kraków ), Inwestor: EUROMARKET Sp. z o.o.
5. Jednocześnie informujemy, że pismem L.dz. ITT/I/D-O/04163/2014 z dnia 24.03.2014r. skierowanym na adres Ma.MM STUDIO PROJEKTOWE, Inwestor: Politechnika Krakowska, w związku z projektowaną halą sportową wydaliśmy informację techniczną w zakresie

./.



przebudowy kolizyjnego odcinka miejskiej sieci kanalizacji sanitarnej  $\varnothing$  30cm biegnącego w terenie działki nr 21/189 ( po północno-wschodniej stronie rozpatrywanego budynku ) wraz z przepięciem oraz likwidacją odcinka instalacji kanalizacyjnej biegnącej po rozpatrywanym terenie. W ramach planowanej inwestycji wskazaliśmy również na konieczność zabezpieczenia lub przebudowy kolizyjnego odcinka instalacji wodociągowej ( za wodomierzem ) biegnącej po terenie działki nr 21/189.

6. Zasilanie w wodę planowanego budynku na terenie działki nr 21/189 można przewidzieć poprzez istniejące przyłącze wodociągowe zlokalizowane po południowo-wschodniej stronie rozpatrywanej lokalizacji, zasilające w wodę obiekty Politechniki Krakowskiej, na zasadzie rozbudowy instalacji wodociągowej ( za wodomierzem ).

Na etapie projektowania rozeznąć funkcję użytkową instalacji wodociągowej na rozpatrywanym terenie i do powyższego dostosować rozwiązania rozbudowy instalacji wodociągowej, potwierdzając w dokumentacji projektowej przepustowość przyłącza wodociągowego i wodomierza.

Nadmieniamy, że instalacja wodociągowa ( za wodomierzem ) pozostanie w eksploatacji zarządcy terenu.

7. Informujemy, że dla planowanego po wschodniej stronie przedmiotowej lokalizacji budynku komory termoklimatycznej, na terenie Kampusu Politechniki Krakowskiej na działce nr 21/189, zaprojektowano zasilanie w wodę w oparciu o przyłącze wodociągowe Politechniki Krakowskiej, na zasadzie rozbudowy instalacji wodociągowej (za wodomierzem). Dokumentacja projektowa w tym zakresie (L.inst. 1145/T/2014) uzgodniona została w MPWiK S.A. pismem L.dz. ITT/III-O/30315/2014 z dnia 28.08.2014r (Inwestor: Politechnika Krakowska im. T. Kościuszki).
8. Informacyjnie podajemy, że dla inwestycji planowanych na działce nr 21/189 (po wschodniej stronie rozpatrywanej lokalizacji ) wydaliśmy informacje techniczne, w których dla zasilania w wodę wskazaliśmy również rozbudowę instalacji wodociągowej ( za wodomierzem ) w oparciu o przyłącze wodociągowe obsługujące obiekty Politechniki Krakowskiej:
  - pismem L.dz. IPT/II-O/26807/2012 z dnia 24.09.2012r. skierowanym na adres Pełnomocnika Politechniki Krakowskiej, dla potrzeb planowanego budynku Laboratorium Akustyki Stosowanej Wydziału Inżynierii Ładowej,
  - pismem L.dz. ITT/II-O/28854/2014 z dnia 26.09.2014r. skierowanym na adres Pełnomocnika Inwestora: Alpha Technology Sp. z o.o. S.K.A., dla potrzeb planowanego budynku Zakładu Produkcji Narzędzi z Centrum Dydaktyczno-Badawczym.
9. MPWiK S.A. zapewnia wodę tylko do celów bytowych, usługowych i przemysłowych obiektów. Zgodnie z obowiązującymi przepisami ogólne zabezpieczenie zewnętrzne p.poż. stanowią hydranty p.poż. zamontowane na miejskiej sieci wodociągowej, która do takich warunków jest przystosowana.  
Ewentualne dodatkowe zabezpieczenia p.poż. (dla obsługi hydrantów wewnętrznych) w ograniczonym zakresie winno być uwzględnione w bilansie zapotrzebowania w wodę dla projektowanego obiektu, biorąc pod uwagę istniejącą średnicę wodomierza i przyłącza wodociągowego. Specjalne wymagane warunki ochrony ppoż. uzależnione od klasy zagrożenia ogniowego obiektu, należy rozwiązać w ramach instalacji wewnętrznej ( zbiorniki p.poż. ).
10. W rozpatrywanym terenie obowiązuje system kanalizacji rozdzielczej ( układ centralny ).
11. Odprowadzenie ścieków bytowych z terenu przedmiotowej inwestycji można przewidzieć w oparciu o istniejące przyłącze kanalizacyjne obsługujące zabudowę Politechniki Krakowskiej, po sprawdzeniu jego przepustowości, na zasadzie rozbudowy instalacji kanalizacyjnej lub przewidując realizację nowego przyłącza kanalizacyjnego w oparciu o miejski kanał sanitarny  $\varnothing$  30cm biegnący po północnej stronie ( na wysokości planowanego budynku ).
12. Rozwiązania projektowe w zakresie odprowadzenia ścieków z obiektów, zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Infrastruktury w sprawie warunków technicznych, jakim powinny odpowiadać budynki i ich usytuowanie ( Dz. U. z 2002r. Nr 75, poz. 690, §124 z późniejszymi zmianami ) winny gwarantować zabezpieczenie tych obiektów przed przepływem zwrotnym



- z sieci kanalizacyjnej. W tym celu należy przewidzieć zastosowanie urządzeń zabezpieczających przed przepływem zwrotnym co najmniej typu 3 określonych w normie PN-EN 13564-1:2004 lub pompowni ścieków na instalacji kanalizacyjnej. W przypadku, gdy różnica wysokości pomiędzy stropem kanału miejskiego a najniższą kondygnacją wynosi min. 1,3m MPWiK S.A. przyjmie do kanalizacji miejskiej ścieki w układzie grawitacyjnym z kondygnacji nadziemnych i podziemnych pod warunkiem zastosowania w sytuacjach koniecznych zabezpieczenia przed przepływem zwrotnym z sieci kanalizacyjnej, zgodnie z obowiązującymi przepisami jw.
13. W przypadku, gdy z przedmiotowej inwestycji, do kanalizacji miejskiej odprowadzane będą ścieki przemysłowe, ich zawartość winna być zgodna z Rozporządzeniem Ministra Budownictwa z dnia 14 lipca 2006r., w sprawie sposobu realizacji obowiązków dostawców ścieków przemysłowych oraz warunków wprowadzania ścieków do urządzeń kanalizacyjnych ( Dziennik Ustaw Nr 136 poz. 964 ). Stosowna tabela z wartościami wskaźników dostępna jest na stronie internetowej Przedsiębiorstwa ( [www.wodociagi.krakow.pl](http://www.wodociagi.krakow.pl) ), oraz w Biurze Obsługi Klienta MPWiK S.A. ( Kraków, ul. Senatorska 1 – wejście od strony ul. Łowieckiej, pokój nr 5 ).
  14. Zwracamy uwagę, że do kanalizacji sanitarnej nie wolno wprowadzać wód opadowych.
  15. W sprawie możliwości odprowadzenia wód opadowych należy zwrócić się do Zarządu Infrastruktury Komunalnej i Transportu (Kraków, ul. Centralna 53).
  16. Doprowadzenie wody i odprowadzenie ścieków zaprojektować zgodnie z obowiązującymi przepisami w dostosowaniu do zagospodarowania terenu.
  17. Dobór średnicy wodomierza należy przeprowadzić zgodnie z wytycznymi MPWiK S.A. w tym zakresie, które dostępne są na stronie internetowej MPWiK S.A. ([www.mpwik.krakow.pl](http://www.mpwik.krakow.pl)) oraz w Biurze Obsługi Klienta (Kraków, ul. Senatorska 1, pokój nr 5).
  18. W przypadku realizacji przyłącza kanalizacyjnego, trasę projektowanego przyłącza kanalizacyjnego należy uzgodnić na naradzie koordynacyjnej dotyczącej uzgodnienia sytuowania projektowanych sieci uzbrojenia terenu.
  19. Dane szczegółowe dotyczące miejskiej sieci wodociągowej i kanalizacyjnej można uzyskać w Dziale Dokumentacji i Odbiorów MPWiK S.A. (ul. Senatorska 1 – wejście od ul. Łowieckiej, pok. 2 i 3, w poniedziałki w godz. 7<sup>00</sup>-17<sup>00</sup>, od wtorku do piątku w godz. 7<sup>00</sup>-15<sup>00</sup>). Do dokumentacji projektowej należy dołączyć potwierdzenie (oryginał) lokalizacji i parametrów istniejącego uzbrojenia wodociągowego i kanalizacyjnego (średnicę, materiał i rzędne posadowienia) dokonane przez Dział Dokumentacji i Odbiorów MPWiK S.A. Będzie to warunkiem przyjęcia dokumentacji projektowej w Biurze Obsługi Klienta.
  20. **Oświadczenie o zapewnieniu dostawy wody i odprowadzania ścieków oraz o warunkach przyłączenia do sieci wodociągowej i kanalizacyjnej** zostanie wydane przez MPWiK S.A. po przedstawieniu dokumentacji projektowej o zawartości określonej w załączonym DRUKU NR ITT-4.
  21. Dokumentację projektową należy złożyć w Biurze Obsługi Klienta w siedzibie MPWiK S.A., pokój nr 5, w poniedziałki w godz. 7<sup>00</sup>-17<sup>00</sup>, od wtorku do piątku w godz. 7<sup>00</sup>-15<sup>00</sup>, wypełniając stosowny wniosek (DRUK NR IPT-3).
  22. Do wniosku o wydanie oświadczenia o warunkach przyłączenia nieruchomości do miejskich sieci wod.-kan. należy dołączyć tytuł prawny do korzystania z nieruchomości.
  23. Przesłane materiały zatrzymujemy do celów służbowych.

Niniejsza informacja techniczna ważna jest trzy lata od daty wydania.

Informację techniczną wydajemy dla Wnioskodawcy w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, na prawach oryginału. Trzeci egzemplarz oryginału zatrzymujemy do celów służbowych.

**Załącznik 1 – DRUK NR ITT-4**

*Opracowała: mgr inż. Magdalena Rzezińska*

Z-ca KIEROWNIKA  
Działu Technicznego  
*Piotr Adamczyk*

